

MEMORIA FINAL

Compromisos y Resultados

Actuaciones Avaladas para la Mejora Docente 2017/2018

Título del proyecto
Protocolo de formación de lectores para la mejora idiomática en Ciencias de la Educación

Responsable		
Apellidos	Nombre	NIF
Zayas Martínez	Francisco	31257693-A

1. Describa los resultados obtenidos a la luz de los objetivos y compromisos que adquirió en la solicitud de su proyecto¹. Copie en las dos primeras filas de cada tabla el título del objetivo y la descripción que incluyó en el apartado 2 de dicha solicitud e incluya tantas tablas como objetivos contempló.

Objetivo nº 1	Protocolizar la formación de asistentes lingüísticos para tutelar prácticas de conversación ESOL/FSOL/GSOL		
Indicador de seguimiento o evidencias:	<i>Documentos relativos a cada uno de los elementos y fases que intervienen en las prácticas: itinerario curricular del módulo, localización de recursos y diseño de actividades, instrucción y modelaje, seguimiento, evaluación.</i>		
Valor numérico máximo que puede tomar el indicador:	5		
Fecha prevista para la medida del indicador:	<i>Junio de 2018</i>	Fecha de medida del indicador:	<i>Junio de 2018</i>
Actividades previstas:	<ol style="list-style-type: none"> 1. <i>Desarrollar pautas concretas para la revisión y comprensión del itinerario curricular del módulo al que pertenezcan las prácticas.</i> 2. <i>Desarrollar pautas concretas para facilitar la localización de recursos y diseño de actividades ajustadas a dicho itinerario.</i> 3. <i>Desarrollar pautas concretas para facilitar la correcta presentación de instrucciones y modelaje en cualquier nivel del MCER (módulos 01 al 15).</i> 4. <i>Desarrollar pautas concretas para facilitar el correcto seguimiento de la actividad de los participantes.</i> 5. <i>Desarrollar pautas concretas para facilitar la correcta evaluación de las prácticas y de los participantes.</i> 		
Actividades realizadas y resultados obtenidos:	<i>Hasta junio de 2018 se han desarrollado las tareas previstas (5), concentrando buena parte de ellas en los momentos en que se concentra la formación de los auxiliares, al principio de cada semestre. El resultado de las mismas es el</i>		

¹ La relación incluida en el documento *Actúa* que adjuntó en su solicitud a través de la plataforma de la Oficina Virtual.

	<p><i>siguiente:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. <i>Se han desarrollado pautas concretas para la revisión y comprensión del itinerario curricular del módulo al que pertenecen las prácticas, consistentes en la re-evaluación de las actividades que componen cada uno de los módulos. Para ello se utiliza una rúbrica de evaluación que los lectores aplican en la valoración (ver Anexo 01).</i> 2. <i>Los módulos se van concretando en dossiers de trabajo concretos para las 30 sesiones que lo componen, con lo que se simplifica la labor de los lectores, que sólo deben localizar, cuando fuera aconsejable, recursos visuales acordes al objetivo de la actividad y a su personalidad. Se adjunta “Introducción” (ver Anexo 02) a los dossiers de trabajo para cada módulo, dirigida específicamente a los lectores.</i> 3. <i>El adiestramiento para la correcta presentación de instrucciones y modelaje en módulos de cualquier nivel del MCER se lleva a cabo de forma práctica: los lectores, con independencia del training de 20 horas que les dedicamos durante la primera semana de estancia (ver Anexo 03, relativo a la presentación de dicho training en febrero de 2018), acuden a las primeras sesiones del curso de “Didáctica de la Lengua Extranjera” que se oferta en modalidad AICLE a estudiantes del Itinerario Plurilingüe del Grado en Educación Primaria en la última semana de septiembre de cada curso.</i> 4. <i>Para facilitar el correcto seguimiento de la actividad de los participantes por parte de los lectores:</i> <ol style="list-style-type: none"> a) <i>les facilitamos un sistema protocolizado de preevaluación del nivel de los estudiantes (ver Anexos 04 a 08 para los grupos de los 5 lectores activos en el último semestre); y</i> b) <i>las prácticas son supervisadas presencialmente una vez al mes por alumnos colaboradores asignados desde la Guía de Procesos para esta actividad, tras lo que emiten un informe protocolizado del desarrollo de las prácticas (ver Anexo 09).</i> 5. <i>También la evaluación de las prácticas y de los participantes han sido protocolizadas en la Guía de Procesos, donde se incluye la plantilla para la valoración del rendimiento individual de los alumnos (ver Anexo 10), que se trata en sesión de coordinación al término del semestre.</i>
--	--

Objetivo nº 2	Protocolizar la formación de asistentes lingüísticos para tutelar actividades de exploración del uso escrito de ESOL/FSOL/GSOL		
Indicador de seguimiento o evidencias:	<i>Documentos relativos a cada una de los elementos y fases que intervienen en las prácticas: itinerario curricular del módulo, creación de grupos para el trabajo creativo, tratamiento del error y sistematización de las correcciones, evaluación de la actividad y de los participantes.</i>		
Valor numérico máximo que puede tomar el indicador:	4		
Fecha prevista para la medida del indicador:	<i>Junio de 2018</i>	Fecha de medida del indicador:	<i>Junio de 2018</i>
Actividades previstas:	<ol style="list-style-type: none"> 1. <i>Desarrollar pautas concretas para la revisión y comprensión del itinerario curricular del módulo al que pertenezcan las prácticas de lengua escrita.</i> 2. <i>Desarrollar pautas concretas para facilitar la creación de grupos (3-4</i> 		

	<p>participantes) y estimular el trabajo creativo.</p> <p>3. Desarrollar pautas concretas para facilitar el tratamiento naturalizado del error y sistematizar la corrección de errores en una plataforma virtual.</p> <p>4. Desarrollar pautas concretas para facilitar el correcto seguimiento y evaluación de la actividad y de los participantes.</p>
Actividades realizadas y resultados obtenidos:	<p>En este ensayo participaron 9 estudiantes de alemán, agrupados en distintos periodos en equipos diferentes (se adjunta el resultado del trabajo de uno de estos equipos, ver Anexo 11).</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Las pautas para la revisión de prácticas de lengua escrita se concretaron en la creación de archivos compartidos en drive por los miembros de cada grupo y por el lector responsable de su seguimiento. 2. Los grupos de 3-4 estudiantes se han formado con estudiantes del IP (Alemán) del GEP (grupo C) de 3º y 4º. Las actividades de producción escrita creativa se vincularon así a las asignaturas de Competencias Comunicativas en Lengua Extranjera I y Competencias Comunicativas en Lengua Extranjera II, agrupando a los estudiantes por niveles de idioma y no por curso. 3. Los estudiantes escriben en el texto que les corresponde de forma rotativa 3 días a la semana, dejando un intervalo de un día entre cada intervención, para las correcciones del lector. 4. El lector corrige reescribiendo la aportación de cada estudiante de forma naturalizada, es decir, sustituyendo la construcción original por aquella que, de forma espontánea, produciría él/ella como usuario nativo de la lengua que se ensaya. Es importante señalar que entre las pautas fijadas para el tratamiento de errores se acordó no devolver los textos originales corregidos a los participantes y sí únicamente siempre el texto procesado por el nativo.

Objetivo nº 3	Protocolizar la formación de asistentes lingüísticos para el tutelaje de monitorizaciones CALP orales ESOL/FSOL/GSOL de profesores AICLE		
Indicador de seguimiento o evidencias:	Documentos relativos a cada una de los elementos y fases que intervienen en las monitorizaciones: vínculo de la monitorización con prácticas AICLE en docencia reglada (real o potencial), localización y tratamiento de documentos científicos o docentes del profesor, implementación y seguimiento de la monitorización, evaluación de la actividad y del profesor (informe de monitorización).		
Valor numérico máximo que puede tomar el indicador:	4		
Fecha prevista para la medida del indicador:	Junio de 2018	Fecha de medida del indicador:	Septiembre de 2018
Actividades previstas:	<ol style="list-style-type: none"> 1. Desarrollar pautas para entender el vínculo de la monitorización que se realiza con las prácticas AICLE (reales o potenciales) del profesor en asignaturas concretas. 2. Desarrollar pautas concretas para localizar y tratar documentos científicos o académicos vinculados a dichas prácticas AICLE (artículos, fichas 1B de las asignaturas...) 3. Desarrollar pautas concretas para la correcta implementación y tratamiento de la monitorización. 		

	<p>4. Desarrollar pautas concretas para la correcta evaluación de la actividad y del profesor en el informe de monitorización que se emite al término de la misma.</p>
<p>Actividades realizadas y resultados obtenidos:</p>	<p>Durante el curso académico 17/18 y bajo la supervisión directa de la directora del PLC de Educación se han desarrollado numerosas monitorizaciones de profesores para la docencia AICLE, especialmente vinculadas a los profesores que pueden enseñar en francés, dado que es esta lengua la que contaba con mayor número de auxiliares. En septiembre de 2018, sin embargo, se han puesto en marcha también monitorizaciones en inglés, para lo que hemos reutilizado ya los documentos protocolizados desarrollados para la formación de lectores del 18/19. Entre ellos se incluyen:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. El protocolo general de monitorizaciones AICLE (Anexo 12). 2. El protocolo de organización de las monitorizaciones AICLE para la primera sesión (Anexo 13). 3. El protocolo de informes de seguimiento para lectores nativos (Anexo 14). 4. El protocolo de informes de seguimiento para profesores monitorizados (Anexo 15).

2. Marque una X bajo las casillas que correspondan en la siguiente tabla. Describa las medidas a las que se comprometió en la solicitud y las que ha llevado a cabo.

Compromiso de compartición / difusión de resultados en el entorno universitario UCA adquirido en la solicitud del proyecto				
1. Sin compromisos	2. Compromiso de impartición de una charla o taller para profesores	3. Adicionalmente fecha y centro donde se impartirá	4. Adicionalmente programa de la presentación	5. Adicionalmente compromiso de retransmisión o grabación para acceso en abierto
	X	X	X	
Descripción de las medidas comprometidas				
<p>La actividad 20 del proyecto consiste en la exposición de resultados de este proyecto ante el Comité Consultivo del PLC, con el que se debatirá sobre las líneas de actuación para los próximos años. La actividad de difusión tendrá lugar el viernes 22 de junio de 2018 en la Sala de Juntas de la Facultad de Ciencias de la Educación y, junto a los miembros del Comité Consultivo del PLC, serán invitados también los participantes en los proyectos del PLC vinculados al análisis de Competencias en Comunicación Lingüística (tanto para L1 como para LE), con quienes podrá valorarse la inclusión de los resultados de estos proyectos en el mapa de competencias previsto en dichos proyectos.</p> <p>El programa de la presentación se resume como sigue:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 10:00-10:25 Resultados de prácticas de conversación con alumnos (Francisco Zayas Martínez) • 10:30-10:55 Resultados de prácticas de lengua escrita con alumnos (Francisco Zayas Martínez) • 11:00-11:25 Resultados de monitorizaciones de profesores (Elena Romero Alfaro) • 11:30-11:55 Aprovechamiento para el mapa de competencias en comunicación lingüística de CCE (Elena Romero Alfaro) 				
Descripción de las medidas que se han llevado a cabo				
<p>La actividad 20 del proyecto se desarrolló finalmente en forma de Jornadas sobre la docencia AICLE y tuvo lugar el 14 de junio de 2018 en la Sala de Juntas de la Facultad de Ciencias de la Educación y participaron representantes de todos los proyectos, así como profesores del centro, alumnos colaboradores, becarios y auxiliares de conversación (ver Anexo 16).</p>				